

**Western Union® készpénzátutalásiSM szolgáltatásra („Szolgáltatás”)
vonatkozó általános szerződési feltételek**

A Szolgáltatást a Western Union Payment Services Ireland Limited („WUPSIL”) megbízott Ügynökei hálózatán keresztül nyújtja az Európai Gazdasági Térségben („EGT”) és világszerte. A WUPSIL ír társaság bejegyzett székhelye Unit 9, Richview Office Park, Clonskeagh, Dublin 14, Írország. A Magyar Posta, mint a WUPSIL ügynöke e-mailben elérhető az inquiries@posta.hu címen, vagy a +36-1-456-6030 ügyfélszolgálati telefonszámon. Ügyfeleink ezen a telefonszámon érdeklődhetnek az Ügynökök és képviseltek címei és nyitva tartási idejei iránt.

A WUPSIL felügyeletét az Ír Financial Services Regulatory Authority („Pénzügyi Felügyelő Szervezet”) látja el. A Pénzügyi Felügyelő Szervezet levélben a PO Box No 9138, College Green, Dublin 2, Írország címen, telefonon a +353 1 224 4000 telefonszámon, illetve interneten a www.financialregulator.ie címen érhető el.

A Western Union belföldön és nemzetközi viszonylatban nyújtja készpénzátutalási szolgáltatásait. A Szolgáltatásokat kizárólag nagykorúak vehetik igénybe. Minden készpénzátutalás egyedi azonosítót kap, amelyet Készpénzátutalási Ellenőrző Számnak (MTCN) nevezünk. A készpénzátutalást általában készpénzben teljesíti a Western Union, ugyanakkor az összeg átadását az Ügynök más formában is felajánlhatja vagy átvételét a címzett más formában is kérheti, amennyiben erre lehetőség van. A feladó meghatalmazza a Western Union-t, hogy vegye figyelembe a címzett kérését, abban az esetben is, ha az eltér a feladó által megadott kifizetési formától.

A „Pénzfeladás” nyomtatvány kitöltésével, a küldendő összeg és a kért azonosító dokumentumok átadásával, valamint a nyomtatvány aláírásával a feladó beleegyezik a készpénzátutalás végrehajtásába. A címzett értesítése a készpénzátutalásról a feladó kötelessége.

A címzett köteles személyazonosító okirattal igazolni személyazonosságát és megadni minden olyan adatot az átutalással kapcsolatban, amelyet a Western Union kér tőle, például a feladó nevét, országát, a címzett nevét, a körülbelüli összeget, valamint minden olyan egyéb feltételt vagy követelményt, amely a Western Union helyi Ügynökének működési területe szerint kötelező, például az MTCN-t, amely néhány országban elengedhetetlen a készpénz átvételéhez. A kifizetést azon személy részére kell teljesíteni, akit a Western Union vagy annak Ügynöke az átutalt készpénz átvételére jogosultnak tart a személyazonosságot igazoló okiratok megtekintését követően. A kifizetésre akkor is sor kerülhet, ha a címzett által kitöltött nyomtatvány hibákat tartalmaz. Sem a Western Union, sem annak Ügynökei nem hasonlítják össze a „Pénzfeladás” nyomtatványt és a „Pénzkifizetés” nyomtatványt annak érdekében, hogy ellenőrizzék a címzett címét.

A törvényi és jogszabályi előírásoktól függően a pénzüsszeget a címzett maximum három munkanapon belül veheti át. Az átutalások összegeit általában percekben belül átveheti a címzett, a kifizetés helyszínének nyitva tartási idejétől függően. Ahol a „Másnapi” vagy „2 napos” Szolgáltatások elérhetők, a címzett az összeget a pénz feladásától számítva 24, illetve 48 óra elteltével veheti át. Bizonyos országokban késések és korlátozások előfordulhatnak. További információkért hívja a fenti telefonszámot.

A hatályos jogszabályok tiltják, hogy a készpénzátutalást nyújtók bizonyos egyénekkal vagy országokkal lépjenek üzleti kapcsolatba; a Western Union köteles minden tranzakció esetén ellenőrizni a működési területeinek kormányai, köztük az amerikai pénzügyminisztérium Külföldi Vagyont Ellenőrző Hivatal (OFAC) és az Európai Unió által megadott névjegyzékeket. Amennyiben egybeesést észlel, a Western Union köteles megvizsgálni a tranzakciót és megállapítani, hogy az azonosított személy valóban megegyezik-e a listán szereplő személlyel. Esetenként az ügyfél köteles további azonosító iratokat és egyéb információkat átadni. A tranzakciók ilyen esetben késve teljesülhetnek. Ez az eljárás jogszabályi követelmény a Western Union által feldolgozott tranzakciókkal kapcsolatban (beleértve az Amerikai Egyesült Államokon kívül kezdeményezett és teljesülő átutalásokat is).

ÁTUTALÁSI DÍJAK – Az átutalásokkal kapcsolatban felszámított díjakra vonatkozó írásbeli tájékoztató vagy a Western Union Ügynök helyiségében kerül elhelyezésre, vagy azt a fizetési megbízás kitöltését megelőzően kerülnek átadásra a feladó részére. Amennyiben a célország hatályos jogszabályai másképp nem rendelkeznek, a feladó köteles viselni az átutalás költségeit. Bizonyos államok jogszabályai szerint a készpénzátutalás helyi adó és szolgáltatási díjfizetési kötelezettséget idézhet elő.

DEVIZANEM – A készpénzátutalásra általában a célország pénznemében kerül sor (bizonyos országokban a kifizetés csak adott pénznemben teljesíthető). Az összeg átváltása a Western Union aktuális árfolyamán történik. A Western Union átváltási árfolyamát a kereskedelmi bankközi árfolyam alapján számítja ki, árréssel növelve. A legtöbb átváltási árfolyamot naponta több alkalommal módosítja, a nemzetközi pénzügyi piacok záróárfolyamai alapján.

Az összeg átváltása átutaláskor történik, a címzett a nyomtatványon szereplő devizaösszeget kapja kézhez. Néhány országban ugyanakkor a helyi jogszabályok szerint a Western Union az átutalt összegeket csak kifizetéskor válthatja át. Ha a feladó ezen országok valamelyikébe küldi az összeget, a fent említett átváltási árfolyam csak becsült érték lesz, a tényleges átváltási árfolyam megállapítására kifizetéskor kerül sor. A Western Union Ügynöke a címzettnek felajánlhatja, hogy más valutánemben vegye át az összeget, mint amelyet a feladó meghatározott. Ilyen esetekben a Western Union (vagy annak Ügynökei, mobiltelefon szolgáltatója, vagy mWallet számlavezetője) további díjakat számíthat fel a címzett által kiválasztott pénznembe történő átváltásért. Ha a feladó a kifizetés pénznemeként nem a célország nemzeti valutánemét jelöli meg, előfordulhat, hogy a megjelölt pénznemben történő kifizetés az adott országban nem minden kifizetőhelyen elérhető, illetve nem rendelkeznek minden helyszínen megfelelő címletekkel ahhoz, hogy az átutalás teljes összegét kifizessék. Ilyen esetekben a kifizető Ügynök az átutalt összeget vagy annak egy részét a nemzeti pénznemben fizeti ki. Előfordulhat, hogy a Western Union által használt átváltási árfolyam kevésbé kedvező, mint a bankok és más pénzügyintézetek közötti tranzakciókban alkalmazott és közzétett kereskedelmi árfolyamok. Az ügyfelek felé alkalmazott árfolyamok és a

Western Union részére biztosított árfolyamok közötti különbséget a Western Union-t (és bizonyos esetekben annak Ügynökeit, mobiltelefon szolgáltatóját vagy az mWallet számlavezetőjét) illeti az átutalási díjakkal együtt. Az adott célországokban alkalmazott átváltási árfolyamokról további információt kaphat a fenti telefonszámon vagy honlapunkon, a www.westernunion.com címen.

MOBIL ÁTUTALÁS – Ahol a szolgáltatás elérhető, a címzett további díjakat köteles megfizetni, ha a feladó által küldött összeg kézbesítését mobiltelefonján keresztül kéri. A címzett mobiltelefon szolgáltatójával vagy mWallet számlavezetőjével kötött szerződésének feltételei határozzák meg az mWallet számlára vonatkozó feltételeket és a címzett jogait, kötelezettségeit, az mWallet díjakat és a számlával kapcsolatos korlátozásokat. A Western Union további díjakat számolhat fel az mWallet alkalmazása esetén.

SMS – A Western Union bizonyos országokban díjmentes SMS értesítést nyújt, amelyben tájékoztatást ad (a feladó részére) az összeg átvételéről, illetve arról, hogy az összeg átvehető (a címzett részére). A szolgáltató által felszámított díjakért kizárólag a feladó és a címzett felel. A Western Union nem vállal felelősséget az SMS üzenetekkel kapcsolatos díjakért. Amennyiben a vonatkozó törvények arra lehetőséget adnak, az SMS-t a feladó és/vagy a címzett nyomtatványon megadott telefonszámára küldjük. A Western Union az SMS-t szolgáltatón keresztül küldi, annak kézbesítése harmadik fél felelőssége és nem garantálható. A Western Union nem vállal felelősséget olyan műszaki hibákért, amelyek a saját tulajdonában álló rendszereken kívül következnek be.

TESZTKÉRDÉS: akkor alkalmazható, ha a címzett nem tudja érvényes okirattal igazolni magát, és az átutalt összeg nem haladja meg az 1000 USD-t (vagy annak helyi pénznemben kifejezett összegét). A kifizetést megelőzően az Ügynök köteles megbizonyosodni a válasz helyességéről akkor is, ha a címzett megfelelően igazolta magát. Bizonyos országokból, illetve országokba történő pénzáttalás esetén ez az összeghatár ettől eltérő lehet. A Tesztkérdést alkalmazó tranzakciónál plusz díjat számíthatunk fel. Bizonyos célországok esetében (különösen Afrikában) minden tranzakcióhoz szükség van Tesztkérdésre (az átutalt összegtől függetlenül), és a címzettnek is igazolnia kell magát. A Tesztkérdés nem tekinthető további biztonsági intézkedésnek és nem használható a kifizetés időzítésére vagy késleltetésére, bizonyos országokban pedig tilos az alkalmazása.

PÉNZVISSZATÉRÍTÉS ÉS ADMINISZTRÁCIÓS KÖLTSÉGEK – Ha a készpénzáttalás összege 45 napon belül nem kerül átadásra a címzett részére, a Western Union visszafizeti az összeget, ha a feladó azt írásban a lent megjelölt címre küldött e-mailben vagy levélben kéri. A Western Union az átutalási díjat is visszatéríti, ha a feladó azt írásban a lent megjelölt címre küldött e-mailben vagy levélben kéri, amennyiben az összeg három munkanapon belül nem áll a címzett rendelkezésére a Western Union (vagy Ügynöke) hibáján kívüli okok, például jogszabályi rendelkezések, időjárási viszontagságok vagy telekommunikációs hiba miatt. Bizonyos átutalások kifizetése az Egyesült Államok törvényei vagy más jogszabályok alkalmazása miatt késhet. A Western Union a jogszabályok által engedélyezett mértékben adminisztrációs díjat vonhat le azon készpénzáttalásokból, amelyeket a feladástól számított egy éven belül nem vesznek át.

A WESTERN UNION NEM GARANTÁLJA A WESTERN UNION KÉSZPÉNZÁTTALÁSSAL KIFIZETETT ÁRUK ÉS SZOLGÁLTATÁSOK SZÁLLÍTÁSÁT VAGY ANNAK MEGFELELŐ VOLTÁT. A FELADÓ TRANZAKCIÓS ADATAI BIZALMASAK, AZOKAT A CÍMZETTEN KÍVÜL MÁS SZEMÉLYEKSEL NEM OSZTJUK MEG. FELHÍVJUK FIGYELMÉT, HOGY NE KÜLDJÖN PÉNZT ISMERETLEN SZEMÉLY RÉSZÉRE. A WESTERN UNION ÉS ANNAK ÜGYNÖKEI SEMMILYEN ESETBEN SEM VONHATÓK FELELŐSSÉGRE, HA A FELADÓ A CÍMZETTEN KÍVÜL MÁS SZEMÉLYSEL IS MEGOSZTJA A TRANZAKCIÓ ADATAIT. A WESTERN UNION ÉS ANNAK ÜGYNÖKEI SEMMILYEN ESETBEN SEM VÁLLALNAK FELELŐSSÉGET AZ ÁTTUTALÁS KÉSEDELMÉBŐL, KI NEM FIZETÉSÉBŐL VAGY HIÁNYOS KIFIZETÉSÉBŐL, ILLETVE A KAPCSOLÓDÓ KÍSÉRŐ ÜZENETEK ÁT NEM ADÁSÁBÓL EREDŐ KÁROKÉRT 500 EURÓ ÉRTÉKEN TÚL (AZ ÁTTUTALT ÖSSZEG ÉS AZ ÁTTUTALÁSI DÍJ VISSZATÉRÍTÉSÉN FELÜL), AKKOR SEM, HA ARRÁ ALKALMAZOTTAI VAGY ÜGYNÖKEI GONDATLANSÁGA MIATT KERÜLT SOR. A WESTERN UNION ÉS ANNAK ÜGYNÖKEI SEMMILYEN ESETBEN SEM VONHATÓK FELELŐSSÉGRE KÖZVETETT, SPECIÁLIS, JÁRULÉKOS VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁROKÉRT. AZ ELŐBB EMLÍTETT KORLÁTOZÁSOK NEM ÉRINTIK A WESTERN UNION FELELŐSSÉGÉT AZON KÁROK IRÁNT, AMELYEK A WESTERN UNION GONDATLAN KÁROKOZÁSÁBÓL VAGY SZÁNDÉKOS MAGATARTÁSÁBÓL ADÓDNAK, AMENNYIBEN AZ ADOTT ORSZÁG HATÁLYOS JOGSZABÁLYAI A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSÁT NEM TESZIK LEHETŐVÉ.

A Western Union fenntartja a szolgáltatásváltoztatás jogát előzetes értesítés nélkül. A Western Union és annak Ügynökei magyarázat nélkül megtagadhatják a Szolgáltatás nyújtását bármely személy esetében, különösen, ha arra csalás, pénzmosás vagy a terrorizmus finanszírozásának megakadályozása, illetve a hatályos törvények, bírósági ítélet, törvényhozó vagy kormányzati hatóság rendeletének betartása miatt kerül sor.

ADATVÉDELEM – Személyes adatai a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően kerülnek feldolgozásra. Személyes adataival a Western Union Payment Services Ireland Limited (amelynek részletes adatai jelen dokumentum elején találhatóak) rendelkezik. A Western Union a nyomtatványon megadott személyes adatokat (továbbiakban Információk), valamint az Ön és a Western Union között létrejött jogviszony során összegyűjtött és létrehozott egyéb információkat, például a tranzakciókkal és a hűségprogrammal kapcsolatos részleteket, tranzakció történetet és marketing preferenciákat kizárólag az Ön által igénybe venni kívánt szolgáltatások nyújtása érdekében (ideértve többek között olyan célokat, mint például adminisztráció, ügyfélszolgálat, a felhasználók azonosítása, visszaélés megelőzése, illetve termék- és üzletfejlesztés) használja fel. A Western Union az Információkat olyan egyéb szolgáltatásokkal, termékekkel, kényelmi és/vagy jutalom programokkal kapcsolatban is felhasználhatja, amelyekre Ön a Western Union-nál vagy partnereinél feliratkozott. A Western Union a tranzakció elvégzése érdekében megőrzi azokat az információkat, amelyeket a feladó ad át egy másik személlyel kapcsolatban, például a készpénzátutalási szolgáltatás címzettjével kapcsolatos részleteket („Harmadik Féllel Kapcsolatos Információk”). Az Információk és a Harmadik Féllel Kapcsolatos Információk megadása önkéntes, de a tranzakció végrehajtása érdekében szükséges (a jelen bekezdésben foglaltak szerint). A megfelelő informá-

ciók hiányában a Western Union nem tudja végrehajtani az átutalást, illetve kényelmi vagy egyéb szolgáltatásokat nyújtani. A Western Union a fent megadott nevet és címet arra is felhasználja, hogy kereskedelmi kommunikációs anyagokat küldjön postai úton. Az Ön marketing preferenciái alapján, amennyiben megadta a nem kötelező mezőkben kért adatokat, a Western Union vagy annak partnerei kereskedelmi kommunikációs anyagokat küldhetnek a Western Union termékeivel és szolgáltatásaival kapcsolatban telefonon/e-mailben/SMS-ben/MMS-ben az Ön részére. Amennyiben Ön beleegyezik abba, hogy telefonon/SMS-ben/MMS-ben kapjon kommunikációs anyagokat, a feladó vállalja, hogy a hálózati szolgáltató által ezen szolgáltatásokért felszámított díjak megfizetéséért kizárólag ő felel. Ha nem kíván ilyen kommunikációs anyagokat kapni, kérjük, forduljon a Western Unionhoz az alább megjelölt módon.

A Western Union olyan, EGT-n kívül található harmadik felek részére is átadhatja az Információkat, melyekkel szerződéses jogviszonyban áll és megállapodott az Információk védelméről; ilyen felek lehetnek például hivatalos szolgáltatók, Ügynökök vagy más harmadik fél, amelyek közreműködésére a jelen Általános Szolgáltatási Feltételekben meghatározott célok érdekében, az átutaláshoz vagy a jövőbeli tranzakciókhoz szükség van, illetve amelyek az Információkat, például a cím pontosságának ellenőrzéséhez szükséges információkat nyilvánosan elérhető forrásokból megszerzik. Ezek segítségével a Western Union továbbfejlesztheti termék- és szolgáltatás-kínálatát. A Western Union az Információkat szükség szerint bűncselekmény megelőzése és nyomozása, illetve elkövetők elleni eljárás támogatása céljából, valamint nemzetbiztonsági okokból és jogszabályi kötelezettség teljesítése érdekében is átadhatja harmadik fél részére. A Western Union az Információkat, a marketing preferenciákat és a tranzakció történetet a nyilvántartási rendje szerint csak addig őrzi meg, ameddig arra az összegyűjtött adatok felhasználása érdekében szükség van, a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően. Ha a feladó nem hajt végre újabb tranzakciót a nyilvántartás ideje alatt, a Feladóval Kapcsolatos Információkat és a marketing preferenciákat töröljük.

Az Ön beleegyezése alapján, az Információk olyan, EGT-n kívüli országoknak is átadásra kerülhetnek, beleértve, de nem kizárólag az Egyesült Államokat is, amelyek adatvédelmi törvényei kevésbé szigorúak. Az Információk a Szolgáltatási Feltételekben meghatározott célok és annak érdekében kerülnek átadásra, hogy a Western Union biztosíthassa az átutalási szolgáltatást és a hozzá kapcsolódó szolgáltatásokat, termékeket, hűség- és kényelmi programokat, valamint elvégezhesse a vonatkozó feladatokat, például az ügyfélkapcsolat adminisztrációját, megfeleljen a jogszabályi előírásoknak, valamint kutatásokat és ügyfél-elemzéseket végezhesen. Az átadott adatok lehetnek személyes adatok, kapcsolattartási adatok, az átutalással kapcsolatos adatok és tranzakció-történet és bármely egyéb Ön által nyújtott információ. Ezen adatokhoz a hatályos jogszabályok által meghatározottak szerint a Western Union kapcsolt vállalkozásai, például a Western Union Payment Services Ireland Ltd. a Western Union Payment Services UK Limited, a Western Union International Limited, és a Western Union Financial Services, Inc., MT Payment Services Operations EU/EEA Ltd, MT International Operations Limited, WU Payment Services Network EU/EEA Ltd, férhetnek hozzá, bármely a Szolgáltatási Feltételekben meghatározott cél érdekében.

Ha Ön egy jelenlegi ügyfél, a Western Union International Limited (WUIL) és a Western Union Financial Services Inc. („WUFSI”) már rendelkezhetnek információval Önről a Western Union Hálózatával folytatott korábbi tranzakciók alapján („Megmaradt Információ”). Ön hozzájárulását adja, hogy ezeket az információkat számunkra (WUPSIL) a WUIL és a WUFSI továbbítsa az Önnel való kapcsolatunk fenntartása érdekében és a Szolgáltatási Feltételekben meghatározott egyéb célok érdekében.

Ön jogosult hozzáférni az Önnel Kapcsolatos Információkhoz és azokról másolatot kérni, amiért a Western Union egy kisebb összeget felszámolhat a vonatkozó jogszabályok által megengedett mértékben. Ön kijavíthatja, törölheti vagy letilthatja azokat az Önnel Kapcsolatos Információkat, amelyek hiányosak, hibásak vagy nem aktuálisak. Ön bármikor, jogszerűen tiltakozhat az Önnel Kapcsolatos Információk feldolgozása ellen, amennyiben a feldolgozásra a szolgáltatás nyújtásához, törvény vagy jogszabály alapján nincs szükség. Ha Ön gyakorolni kívánja ezen jogait, vagy nem kíván kereskedelmi kommunikációs anyagokat kapni a Western Union-tól, kérjük, hogy a hatályos jogszabályokkal összhangban lépjen kapcsolatba velünk és hívja a Magyar Posta Western Union ügyfélszolgálatát a +36-1-456-6030-as telefonszámon vagy küldjön levelet a lent megadott címre.

A Magyar Posta Western Union ügyfélszolgálatára elérhető:
Magyar Posta Zrt. Nemzetközi Pénzforgalmi Elszámolási Osztály
1725 Budapest, Pf. 91.
+36-1-456-6030

A telefonszám hétfőtől péntekig 8 és 20 óra között,
szombaton 8 és 14 óra között normál tarifával hívható.

Copyright © 2009 WESTERN UNION HOLDINGS, INC.
Minden jog fenntartva. Frissítve 2009. szeptember